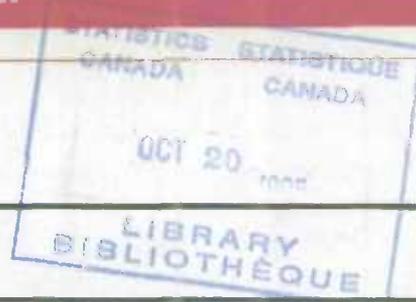




# Le Quotidien

Statistique Canada

Le vendredi 20 octobre 1995  
Pour être diffusé à 8 h 30

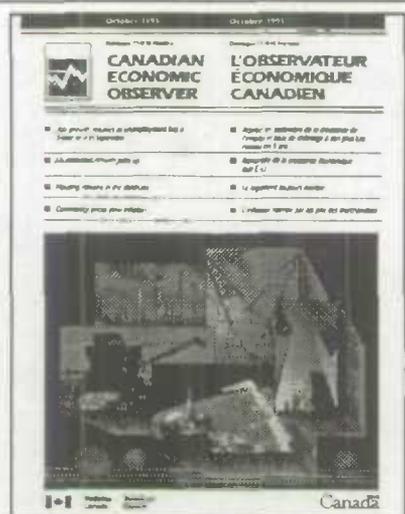


## PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Indice des prix à la consommation, septembre 1995** 3  
Le prix du panier de biens de consommation a augmenté de 2,3% en septembre comparativement à septembre de l'année dernière. Bien que le taux d'inflation annuel soit le même qu'en août, le taux annuel de plusieurs composantes a changé de manière appréciable.
- **Commerce de détail, août 1995** 7  
Après une baisse en juillet, les ventes au détail ont augmenté en août, particulièrement à cause d'une forte croissance dans les ventes de véhicules automobiles.

## AUTRES COMMUNIQUÉS

- Ventes des grands magasins, septembre 1995 11  
*(suite à la prochaine page)*



### L'Observateur économique canadien

Octobre 1995

*L'Observateur économique canadien* est une publication vedette mensuelle de Statistique Canada qui porte essentiellement sur les statistiques économiques. Le numéro d'octobre contient un sommaire de la conjoncture et présente les principaux événements économiques de septembre. Un aperçu statistique élargi fournit également une gamme étendue de tableaux et de graphiques contenant les principales séries chronologiques de l'économie du Canada, des provinces et des grands pays industrialisés.

Le numéro d'octobre 1995 de *L'Observateur économique canadien* (11-010, 22\$/220\$) est maintenant en vente. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Dominique Pérusse au (613) 951-1789 ou Lucie Bisson au (613) 951-1640, Groupe de l'analyse de conjoncture. Internet: ceo@statcan.ca.



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

---

---

**AUTRES COMMUNIQUÉS – fin**

---

Ventes de gaz naturel, août 1995	12
L'aide juridique au Canada: Une description des opérations, octobre 1995	12
Indice des taux de salaires syndicaux dans la construction, septembre 1995	12
Certains indices financiers, septembre 1995	13
Apprentis, 1994-1995	13
Stocks de viande de volaille congelée, 1er octobre 1995	13
Production et valeur des produits de l'érable, 1994 et 1995	13

---

**NOUVELLES PARUTIONS** 14

---

**CALENDRIER DES COMMUNIQUÉS: 23 au 27 octobre** 15

---



On a également constaté une diminution du prix des voyages par avion, train et traversier, des frais d'entretien et de réparation de maison, des articles de soins personnels et du mazout.

#### Faits saillants des indices des provinces

L'augmentation des indices provinciaux depuis un an s'est échelonnée entre 1,1% à Terre-Neuve et 2,7% en Ontario. Au même moment, l'indice pour Yellowknife a augmenté de 3,6%. À Terre-Neuve, les indices de presque toutes les composantes principales ont affiché des fluctuations de prix inférieures à la moyenne. En Ontario, les hausses de prix supérieures à la moyenne constatées pour l'indice des aliments et celui des transports ont expliqué en grande partie la forte augmentation de l'IPC. Dans le cas de Yellowknife, les indices de toutes les composantes principales ont augmenté de façon notable, à l'exception de l'indice des dépenses et de l'équipement du ménage et de celui des transports.

Entre août et septembre, l'IPC a diminué dans trois provinces, mais a augmenté dans les sept autres.

Les variations mensuelles de l'IPC se sont situées dans une fourchette allant d'une baisse de 0,3% en Colombie-Britannique jusqu'à une hausse de 0,6% à l'Île-du-Prince-Édouard. En Colombie-Britannique, les indices de six des huit composantes principales ont reculé, les baisses les plus marquées survenant dans le logement, les dépenses et l'équipement du ménage ainsi que l'habillement et les chaussures. À l'Île-du-Prince-Édouard, on a observé des augmentations notables de l'indice des aliments et du logement.

#### Données stockées dans CANSIM: matrices 7440 à 7453, 7477 et 7478.

Le numéro de septembre 1995 de *L'indice des prix à la consommation* (62-001, 10\$/100\$) est maintenant en vente. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Paul-Roméo Danis au (613) 951-3350, Division des prix. □

**Augmentation des frais de scolarité universitaires**

	Septembre 1995	Septembre 1994	Septembre 1993	Septembre 1992	Septembre 1991	Septembre 1990
	variation en %					
Terre-Neuve	7,6	7,8	16,6	10,0	14,9	5,4
Île-du-Prince-Édouard	7,5	5,6	9,1	8,4	13,8	7,1
Nouvelle-Écosse	7,7	9,4	10,3	9,9	13,2	7,7
Nouveau-Brunswick	6,0	0,7	6,0	10,4	8,5	8,4
Québec	0,3	9,1	7,1	10,6	43,8	73,2
Ontario	9,8	10,0	6,8	7,1	8,6	8,6
Manitoba	5,2	5,4	5,3	16,0	15,3	10,4
Saskatchewan	5,9	7,2	10,5	13,0	19,9	10,0
Alberta	10,7	12,9	21,4	17,5	15,0	13,7
Colombie-Britannique	5,7	8,3	10,1	1,0	10,9	5,5
Canada	7,3	9,4	9,2	8,5	16,9	16,6

**Indice des prix à la consommation et composantes principales  
(1986=100)**

	Septembre 1995	Août 1995	Septembre 1994	Août 1995 à septembre 1995	Septembre 1994 à septembre 1995
	données non désaisonnalisées				
	variation en %				
Ensemble	133,9	133,8	130,9	0,1	2,3
Aliments	125,5	125,9	122,9	-0,3	2,1
Logement	134,1	134,1	132,6	0,0	1,1
Dépenses et équipement du ménage	122,2	121,7	119,5	0,4	2,3
Habillement et chaussures	132,7	131,5	131,7	0,9	0,8
Transports	138,7	138,2	132,4	0,4	4,8
Santé et soins personnels	135,4	135,9	135,9	-0,4	-0,4
Loisirs, formation et lecture	146,2	145,3	140,0	0,6	4,4
Boissons alcoolisées et produits du tabac	144,2	144,1	140,3	0,1	2,8
Biens	126,6	126,5	124,2	0,1	1,9
Services	142,9	142,5	139,1	0,3	2,7
Ensemble sans les aliments et l'énergie	136,8	136,5	133,3	0,2	2,6
Énergie	127,6	127,2	127,7	0,3	-0,1
Pouvoir d'achat du dollar à la consommation (en cents), par rapport à 1986	74,7	74,7	76,4		
Ensemble (1981=100)	177,3				

**Indice des prix à la consommation selon la province et pour Whitehorse et Yellowknife**  
(1986=100)

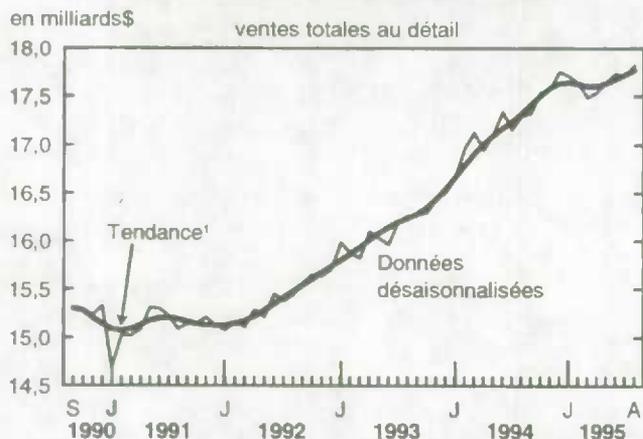
	Septembre 1995	Août 1995	Septembre 1994	Août 1995 à septembre 1995	Septembre 1994 à septembre 1995
données non désaisonnalisées					
	variation en %				
Terre-Neuve	127,4	127,6	126,0	-0,2	1,1
Île-du-Prince-Édouard	132,0	131,2	129,1	0,6	2,2
Nouvelle-Écosse	130,5	130,3	128,8	0,2	1,3
Nouveau-Brunswick	129,5	129,0	127,6	0,4	1,5
Québec	131,4	131,1	128,4	0,2	2,3
Ontario	135,1	134,8	131,5	0,2	2,7
Manitoba	135,9	135,7	132,5	0,1	2,6
Saskatchewan	135,8	136,1	134,1	-0,2	1,3
Alberta	133,2	133,0	130,7	0,2	1,9
Colombie-Britannique	137,5	137,9	134,8	-0,3	2,0
Whitehorse	131,0	130,7	129,4	0,2	1,2
Yellowknife	134,1	133,7	129,5	0,3	3,6

## Commerce de détail

Août 1995 (données provisoires)

Une forte hausse des ventes de véhicules automobiles a conduit à la croissance en août. Par conséquent, les ventes au détail ont augmenté de 0,6% pour atteindre 17,8 milliards\$, après une baisse de 0,1% en juillet. La tendance des ventes du commerce de détail s'est raffermie au cours des derniers mois après très peu de mouvement depuis le début de l'année 1995. Précédemment, la tendance des ventes était généralement en hausse du début de 1992 jusqu'en novembre 1994. L'effet cumulatif de la hausse en août a eu pour résultat des ventes supérieures (+3,4%) pour les huit premiers mois de 1995 à celles enregistrées à la même période l'année dernière.

### Les ventes d'automobiles sont responsables de la hausse des ventes au détail en août



Une estimation de la taxe de vente fédérale a été supprimée des données antérieures à 1991 afin que celles-ci soient comparables à janvier 1991 et aux données subséquentes.

<sup>1</sup> La tendance représente les données désaisonnalisées lissées.

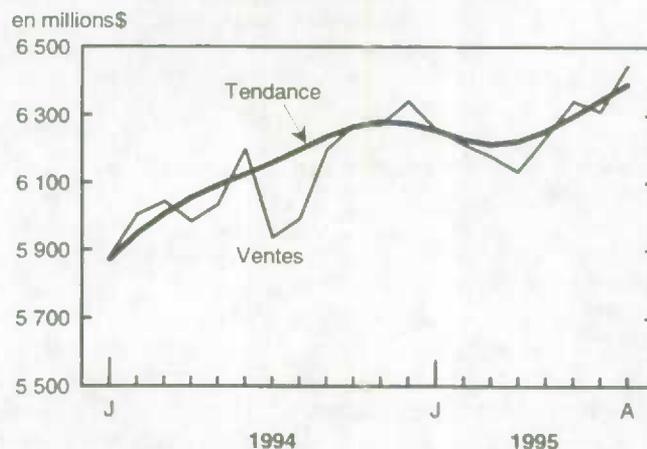
En août, la croissance des ventes provient en majeure partie des ventes chez les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs. Les ventes dans le reste de l'industrie ont baissé de 0,2% en août. En fait, depuis janvier 1995, les ventes ont augmenté en avril et en mai seulement, puis ont diminué ou sont demeurées inchangées au cours des autres mois. Toutefois, les ventes cumulatives pour les huit premiers mois de l'année dans le reste du secteur sont de 2,1% supérieures à celles de la même période en 1994.

En plus du secteur de l'automobile, deux autres secteurs enregistrent des hausses, soit le secteur des meubles (+1,1%) et celui des magasins de

marchandises diverses (+0,2%). Ces augmentations, cependant, ont été contrebalancées par des ventes plus faibles dans les secteurs de l'alimentation (-0,3%) et des pharmacies (-1,2%).

Les ventes dans le secteur de l'automobile (incluant les concessionnaires de véhicules automobiles neufs et usagés, les stations-service et les magasins de pièces, d'accessoires et de services) ont augmenté de façon significative de 2,1% en août, après la baisse de 0,5% en juillet. Les détaillants du secteur de l'automobile ont enregistré des augmentations de février 1992 à novembre 1994. Les ventes ont diminué entre décembre 1994 et mars 1995, mais elles ont augmenté par la suite. La faiblesse des ventes observée au début de l'année 1995 peut être simplement attribuable à un ralentissement temporaire.

### Le secteur de l'automobile progresse fortement en août



Des ventes plus élevées des concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs et des détaillants de pièces, d'accessoires pour véhicules automobiles et de services ont plus que compensé la baisse enregistrée dans les stations-service. Cette dernière diminution coïncide avec la baisse des prix de l'essence en août.

Les ventes des concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs ont enregistré une impressionnante hausse (+3,3%) en août et demeurent supérieures de 12,4% à celles d'août 1994. De plus, les ventes, en unités, de véhicules automobiles neufs ont grimpé de 9,5% en août.

Après avoir souffert de la faiblesse des conditions économiques depuis le début de l'année, les détaillants du secteur des meubles ont rapporté une amélioration de leurs ventes au cours des derniers mois. En août,

les ventes ont augmenté de 1,1%, une hausse qui faisait suite à celle de 0,1% enregistrée en juillet. Des taux d'intérêt plus bas et une amélioration récente sur le marché de la construction ont pu conduire à des hausses dans les achats de meubles, d'appareils ménagers et d'autres produits connexes. La tendance dans ce secteur est à la baisse depuis février 1995, après une croissance forte et constante en 1994.

Dans les autres secteurs du commerce de détail, les ventes des magasins de marchandises diverses ont augmenté de 0,2% en août poursuivant la croissance constante générale observée depuis le milieu de 1993. Les ventes dans le secteur du vêtement se sont stabilisées depuis avril 1995 à la suite de la croissance enregistrée depuis janvier 1994.

Dans le secteur de l'alimentation les ventes sont généralement à la baisse depuis février 1995, après avoir connu des augmentations depuis le début de 1992.

Dans les pharmacies, les ventes ont subi une baisse générale depuis octobre 1994, après le plateau atteint entre mars et septembre 1994. Cette baisse succède à des augmentations des ventes du début de 1992 jusqu'en avril 1993.

#### **Les ventes augmentent dans la plupart des provinces**

Neuf provinces et territoires rapportent des augmentations de leurs ventes. Les plus significatives, en dollars, ont été signalées en Ontario (+1,4%) et en Colombie-Britannique (+0,6%). La hausse en Ontario fait suite à une baisse de 0,7% en juillet.

Les détaillants du Québec ont rapporté une hausse de 0,1% en août après la forte augmentation de 1,4% enregistrée le mois passé. Ces deux récentes hausses ont contrebalancé les baisses rapportées en mai et en juin. Les ventes sont aussi en hausse en Nouvelle-

Écosse (+0,5%) après une baisse de 0,1% en juillet. Toutefois, par rapport à août 1994, le Québec et la Nouvelle-Écosse ont rapporté des diminutions de leurs ventes (-2,0% et -0,4%, respectivement).

Après une croissance soutenue de leurs ventes depuis le début de l'année, les détaillants du Manitoba ont enregistré une baisse de 1,6%, la première diminution à survenir depuis les sept derniers mois. Le Nouveau-Brunswick a suivi un mouvement similaire puisque les ventes ont diminué de 0,4% en août après quatre hausses mensuelles consécutives.

#### **Ventes anticipées pour le mois de septembre**

Les ventes anticipées pour le mois de septembre sont partagées. Les premiers chiffres indiquent une baisse dans les ventes des grands magasins, mais une hausse dans celles des véhicules automobiles neufs, en unités. Ces deux catégories représentent environ le tiers des ventes totales du commerce de détail. D'autre part, l'emploi dans le commerce de détail a augmenté de 1,1% par rapport à août 1995. Aux États-Unis, les ventes du commerce de détail ont augmenté de 0,3% en septembre après un gain de 0,5% en août 1995.

#### **Données stockées dans CANSIM: matrices 2299, 2398 à 2417 et 2440.**

Le numéro d'août 1995 du *Commerce de détail* (63-005, 20\$/200\$) paraîtra au cours de la deuxième semaine de novembre. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements sur les statistiques, communiquez avec John Svab au (613) 951-3549. Pour plus de renseignements de nature analytique, communiquez avec Pierre Desjardins au (613) 951-9682, Section du commerce de détail, Division de l'industrie. □

Ventes au détail

	Août 1994	Mai 1995 <sup>r</sup>	Juin 1995 <sup>r</sup>	Juillet 1995 <sup>r</sup>	Août 1995 <sup>p</sup>	Juillet 1995 à août 1995	Août 1994 à août 1995
données désaisonnalisées							
	en millions\$					variation en %	
Aliments	4 495	4 539	4 489	4 507	4 494	-0,3	0,0
Supermarchés d'alimentation et épiceries	4 167	4 182	4 138	4 163	4 143	-0,5	-0,6
Tous les autres magasins d'alimentation	328	358	351	345	350	1,6	6,7
Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	1 006	980	974	971	960	-1,2	-4,6
Vêtements	1 063	1 089	1 116	1 088	1 087	-0,1	2,2
Magasins de chaussures	160	154	158	154	155	0,3	-3,1
Magasins de vêtements pour hommes	139	135	138	136	136	0,0	-1,8
Magasins de vêtements pour dames	342	363	383	360	358	-0,5	4,5
Autres magasins de vêtements	422	438	437	438	438	-0,1	3,7
Meubles	915	908	901	903	913	1,1	-0,3
Magasins de meubles et d'appareils ménagers	723	720	715	718	729	1,5	0,9
Magasins d'accessoires d'ameublement	192	188	186	184	184	-0,4	-4,5
Véhicules automobiles	5 992	6 235	6 341	6 311	6 444	2,1	7,5
Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	3 807	4 032	4 158	4 140	4 278	3,3	12,4
Stations-service	1 193	1 254	1 220	1 217	1 209	-0,7	1,4
Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services	993	948	963	954	957	0,3	-3,6
Magasins de marchandises diverses	1 843	1 881	1 911	1 897	1 900	0,2	3,1
Magasins de détail non classés ailleurs	1 987	2 022	2 009	2 039	2 032	-0,3	2,3
Autres magasins de produits semi-durables	613	602	602	607	609	0,2	-0,8
Autres magasins de produits durables	478	467	466	473	467	-1,4	-2,4
Autres magasins de vente au détail non classés ailleurs	895	952	941	958	957	-0,2	6,9
<b>Total des ventes au détail</b>	<b>17 301</b>	<b>17 655</b>	<b>17 741</b>	<b>17 717</b>	<b>17 829</b>	<b>0,6</b>	<b>3,1</b>
Total, sans les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	13 495	13 622	13 583	13 577	13 552	-0,2	0,4
Marchandises genre grands magasins	5 919	5 928	5 969	5 940	5 935	-0,1	0,3
Terre-Neuve	284	292	290	295	291	-1,2	2,6
Île-du-Prince-Édouard	71	76	77	76	78	2,7	9,3
Nouvelle-Écosse	534	538	530	530	532	0,5	-0,4
Nouveau-Brunswick	400	419	424	428	426	-0,4	6,5
Québec	4 214	4 090	4 069	4 128	4 131	0,1	-2,0
Ontario	6 358	6 605	6 640	6 591	6 681	1,4	5,1
Manitoba	582	618	619	625	615	-1,6	5,8
Saskatchewan	524	544	553	561	562	0,2	7,2
Alberta	1 829	1 865	1 864	1 848	1 859	0,6	1,6
Colombie-Britannique	2 448	2 548	2 614	2 575	2 591	0,6	5,9
Yukon	17	18	19	19	19	2,6	9,5
Territoires du Nord-Ouest	39	42	42	42	43	1,5	10,1

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

**Ventes au détail**

	Août 1994	Juillet 1995 <sup>r</sup>	Août 1995 <sup>p</sup>	Août 1994 à août 1995
données non désaisonnalisées				
	en millions\$			varia- tion en %
Aliments	4 446	4 640	4 589	3,2
Supermarchés d'alimentation et épiceries	4 112	4 273	4 227	2,8
Tous les autres magasins d'alimentation	334	366	362	8,4
Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	999	923	957	-4,2
Vêtements	1 029	964	1 070	4,0
Magasins de chaussures	160	139	158	-1,2
Magasins de vêtements pour hommes	113	116	112	-0,8
Magasins de vêtements pour dames	322	331	344	6,6
Autres magasins de vêtements	434	378	457	5,3
Meubles	928	888	926	-0,2
Magasins de meubles et d'appareils ménagers	719	698	732	1,8
Magasins d'accessoires d'ameublement	209	190	194	-7,2
Véhicules automobiles	6 204	6 532	6 700	8,0
Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	3 900	4 216	4 405	12,9
Stations-service	1 302	1 337	1 331	2,2
Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services	1 001	979	965	-3,6
Magasins de marchandises diverses	1 777	1 699	1 855	4,4
Magasins de détail non classés ailleurs	2 030	2 111	2 120	4,4
Autres magasins de produits semi-durables	631	608	634	0,6
Autres magasins de produits durables	481	469	475	-1,4
Autres magasins de vente au détail non classés ailleurs	918	1 035	1 011	10,1
<b>Total des ventes au détail</b>	<b>17 413</b>	<b>17 756</b>	<b>18 218</b>	<b>4,6</b>
Total, sans les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	13 512	13 540	13 813	2,2
Marchandises genre grands magasins	5 845	5 550	5 918	1,3
Terre-Neuve	294	303	307	4,4
Île-du-Prince-Édouard	79	86	89	12,4
Nouvelle-Écosse	547	539	547	0,0
Nouveau-Brunswick	412	442	447	8,6
Québec	4 260	4 165	4 267	0,1
Ontario	6 260	6 484	6 698	7,0
Manitoba	574	617	626	9,1
Saskatchewan	526	562	574	9,0
Alberta	1 862	1 858	1 919	3,0
Colombie-Britannique	2 539	2 633	2 679	5,5
Yukon	20	22	22	7,4
Territoires du Nord-Ouest	39	44	44	11,6

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

## AUTRES COMMUNIQUÉS

### Ventes des grands magasins

Septembre 1995

En septembre 1995, les consommateurs ont acheté moins de biens et services dans les grands magasins. Les ventes désaisonnalisées ont légèrement diminué de 0,8% comparativement à août. Les ventes, qui depuis le début de 1994 montraient une tendance à la hausse, plafonnent depuis juillet 1995.

### Ventes des grands magasins

	Août 1995 <sup>r</sup>	Septembre 1995 <sup>p</sup>	Août 1995 à septembre 1995	Septembre 1994 à septembre 1995
données désaisonnalisées				
	en millions\$		variation en %	
Ventes	1 181,8	1 172,6	-0,8	10,0

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

Aux caisses, on enregistre pour 1 119 millions\$ de ventes (non désaisonnalisées), une hausse de 10,3% comparativement à septembre 1994. C'est un sixième gain consécutif d'une année à l'autre. Les ventes cumulatives des trois premiers trimestres de 1995 sont en hausse de 5,0% par rapport à la même période en 1994.

Dans les grands magasins traditionnels, on rapporte 543,5 millions\$ de ventes, ce qui constitue un très léger gain de 0,4% par rapport à pareille date l'an passé. C'est une première augmentation en 10 mois. Dans les grands magasins d'escomptes, les achats des consommateurs totalisent 575,1 millions\$, un bond de 21,5% comparativement à septembre 1994. Les ventes dans les magasins d'escomptes affichent une croissance (d'une année à l'autre) dans les deux chiffres pour presque tous les mois de 1995.

Les ventes remontent dans toutes les provinces et toutes les villes par rapport à la même période l'an passé. La Saskatchewan est en tête du peloton avec 19,6%, suivent de près le Manitoba et l'Alberta avec 15,2% et 14,1%, respectivement.

### Ventes des grands magasins incluant les concessions

	Septembre 1995	Septembre 1994 à septembre 1995
données non désaisonnalisées		
	en millions\$	variation en %
<b>Canada</b>	<b>1 118,6</b>	<b>10,3</b>
Terre-Neuve	x	x
Île-du-Prince-Édouard	x	x
Nouvelle-Écosse	36,4	8,1
Nouveau-Brunswick	27,6	12,7
Québec	208,3	10,9
Ontario	474,5	10,5
Manitoba	46,0	15,2
Saskatchewan	33,0	19,6
Alberta	118,0	14,1
Colombie-Britannique, Yukon et Territoires du Nord-Ouest	154,2	4,1

<sup>x</sup> Données confidentielles en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

**Nota:** Depuis août 1995, dans les communiqués sur les ventes des grands magasins, les données provisoires et régulières ont été combinées. Ce nouveau communiqué contient donc les données désaisonnalisées ainsi que les données non désaisonnalisées selon la province. Chaque mois, *Le Quotidien* annoncera la date de diffusion des données sur les ventes et les stocks des grands magasins selon les rayons. Ce changement permettra de réduire les délais de diffusion de nos données.

**Données stockées dans CANSIM: matrices 111, 112 (série 1, niveaux 10 à 12) et 113 (série 3).**

Le numéro de septembre 1995 de *Ventes et stocks des grands magasins* (63-002, 16\$/160\$) paraîtra en décembre. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Serge Dumouchel au (613) 951-2210, Commerce de détail, Division de l'industrie. ■

## Ventes de gaz naturel

Août 1995 (données provisoires)

Les ventes de gaz naturel en août totalisent 3 431 955 000 mètres cubes, ce qui constitue une hausse 1,0% par rapport à août 1994. Les trois secteurs principaux ont tous enregistré des hausses de leurs ventes.

Les ventes cumulatives sont de 2,7% plus élevées comparativement à la même période de 1994. Les ventes résidentielles tombent (-4,8%) et la même situation se produit pour les ventes commerciales (-5,5%). La cause de cette faiblesse est un hiver plus doux, tout particulièrement en janvier et en février. Les ventes industrielles (y compris les ventes directes) maintiennent une croissance très forte, enregistrant une augmentation de 9,4% par rapport à l'année dernière.

## Ventes de gaz naturel

	Août 1995 <sup>P</sup>	Août 1994	Août 1994 à août 1995
	en milliers de mètres cubes		vari- ation en %
<b>Total</b>	<b>3 431 955</b>	<b>3 399 256</b>	<b>1,0</b>
Résidentielles	397 854	393 148	1,2
Commerciales	328 574	327 050	0,5
Industrielles	1 867 585	1 984 052	1,0
Directes	837 942	695 006	

	Janvier à août 1995 <sup>P</sup>	Janvier à août 1994	Janvier- août 1994 à janvier- août 1995
	en milliers de mètres cubes		vari- ation en %
<b>Total</b>	<b>41 805 570</b>	<b>40 700 762</b>	<b>2,7</b>
Résidentielles	10 213 924	10 731 608	- 4,8
Commerciales	7 572 522	8 010 964	- 5,5
Industrielles	16 457 632	16 212 301	9,4
Directes	7 561 492	5 745 889	

<sup>P</sup> Données provisoires.

## Données stockées dans CANSIM: matrices 1052 à 1055.

Le numéro d'août 1995 de *Services de gaz* (55-002,14\$/140\$) paraîtra au cours de la troisième semaine de novembre. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Gary Smallldridge (613) 951-3567), Section de l'énergie, Division de l'industrie. ■

## L'aide juridique au Canada: Une description des opérations

Octobre 1995

Le rapport *L'aide juridique au Canada: Une description des opérations* décrit la structure et l'administration des services d'aide juridique au Canada.

Il présente un survol historique et des renseignements sur la législation en matière d'aide juridique, l'organisation de l'aide juridique au Canada, le champ d'application, l'admissibilité, les avocats nommés d'office, les tarifs et les diverses contributions des avocats. Ce rapport renferme aussi une liste des personnes-ressources et les adresses des bureaux d'aide juridique. Cette information est mise à jour annuellement.

*L'aide juridique au Canada: Une description des opérations* (85-217, 35\$) est maintenant en vente. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec le Centre canadien de la statistique juridique au (613) 951-9023. Numéro sans frais: 1 800 387-2231. ■

## Indice des taux de salaires syndicaux dans la construction

Septembre 1995

L'indice total des salaires syndicaux (y compris les suppléments) est demeuré inchangé en septembre 1995 par rapport à son niveau révisé de 137,6 en août. D'une année à l'autre, l'indice composite a augmenté de 0,6% ayant passé de 136,8 en septembre 1994 à 137,6 en septembre 1995.

L'indice a été révisé en août pour refléter des augmentations rétroactives à novembre 1994 dans les nouvelles conventions collectives pour quelques métiers en Ontario.

Les indices et taux de salaires syndicaux dans la construction (1986=100) consistent en des données sur

les taux de salaires syndicaux selon 16 métiers du bâtiment dans 22 régions métropolitaines (tant pour les taux de base que pour les taux incluant certains paiements supplémentaires) et des indices pour les villes où une majorité des métiers sont couverts par les conventions collectives actuelles.

**Données stockées dans CANSIM: matrices 956, 958 et 2033 à 2038.**

Le numéro du troisième trimestre de 1995 de *Statistiques des prix de la construction* (62-007, 23\$/76\$) paraîtra en décembre. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Paul-Roméo Danis au (613) 951-3350, Sous-section du service à la clientèle, Division des prix. Télécopieur: (613) 951-2848. ■

**Certains indices financiers**

Septembre 1995

Les données de septembre 1995 concernant certains indices financiers (1986=100) sont maintenant disponibles.

**Données stockées dans CANSIM: matrice 2031.**

Le numéro du troisième trimestre de 1995 de *Statistiques des prix de la construction* (62-007, 23\$/76\$) paraîtra en décembre. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Paul-Roméo Danis au (613) 951-3350, Sous-section du service à la clientèle, Division des prix. Télécopieur: (613) 951-2848. ■

**Apprentis**

1994-1995

Les données sur les apprentis de la Colombie-Britannique provenant de l'Enquête nationale sur les métiers d'apprentissage sont maintenant disponibles. La parution des données nationales de cette enquête sera annoncée d'ici deux mois.

Les données sont aussi offertes sous forme de tableaux spéciaux et personnalisés. Pour en savoir davantage sur les produits et services de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, communiquez avec Daniel Perrier, agent de diffusion, au (613) 951-7474. Télécopieur: (613) 951-9040 ou (613) 951-2909.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Raynald Lortie au (613) 951-1525, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. Télécopieur: (613) 951-9040 ou (613) 951-2909. ■

**Stocks de viande de volaille congelée**

1<sup>er</sup> octobre 1995

Les données provisoires sur les stocks de viande de volaille congelée au 1<sup>er</sup> octobre 1995 sont maintenant disponibles.

**Données stockées dans CANSIM: matrices 5675 à 5677.**

Pour plus de renseignements, communiquez avec Robert Plourde au (613) 951-8716, Section du bétail et des produits d'origine animale, Division de l'agriculture. ■

**Production et valeur des produits de l'érable**

1994 et 1995 (données provisoires)

Les données de 1994 sur la production et la valeur des produits de l'érable ainsi que les données provisoires de 1995 sur la production sont maintenant disponibles.

**Données stockées dans CANSIM: matrice 1057.**

Le numéro de 1995 du bulletin statistique *Production et valeur des produits de l'érable* (10\$) est maintenant en vente. Pour commander, communiquez avec J. Gordon au (613) 951-5039, Division de l'agriculture.

Pour plus de renseignements, communiquez avec O. Code au (613) 951-8719, Division de l'agriculture. ■

## NOUVELLES PARUTIONS

**L'Observateur économique canadien**, octobre 1995  
**Numéro au catalogue: 11-010**  
(Canada: 22\$/220\$; États-Unis: 27\$US/264\$US; autres pays: 31\$US/308\$US).

**Enquête mensuelle sur les industries manufacturières**, août 1995  
**Numéro au catalogue: 31-001**  
(Canada: 19\$/190\$; États-Unis: 23\$US/228\$US; autres pays: 27\$US/266\$US).

**Industries du matériel de transport**, 1993  
**Numéro au catalogue: 42-251**  
(Canada: 38\$; États-Unis: 46\$US; autres pays: 54\$US).

**La population active**, septembre 1995  
**Numéro au catalogue: 71-001**  
(Canada: 23\$/230\$; États-Unis: 28\$US/276\$US; autres pays: 33\$US/322\$US).

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 1995. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.

### Pour commander les publications

Simplifiez vos recherches en feuilletant le *Catalogue de Statistique Canada*, 1994 (11-204F, Canada 15\$; États-Unis: 18\$US; autres pays: 21\$US). L'index des mots-clés vous aidera à trouver des données statistiques sur l'activité économique et sociale.

**Commandez *Le Quotidien* et autres publications par téléphone:**

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez: **1 (800) 267-6677**

Pour les autres pays, composez: **1 (613) 951-7277**

Ou envoyer votre commande par télécopieur: **1 (613) 951-1584**

**Pour un changement d'adresse:** veuillez indiquer votre numéro de compte.

**Pour commander par la poste, écrivez à:** Ventes et services, Division de la commercialisation, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada/Publications. Au Canada, ajoutez 7% de TPS.

**Les centres régionaux de Statistique Canada offrent toute une gamme de produits et services.**

Pour trouver le centre le plus près, consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique sous la rubrique « Statistique Canada ».

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

---

## CALENDRIER DES COMMUNIQUÉS

---

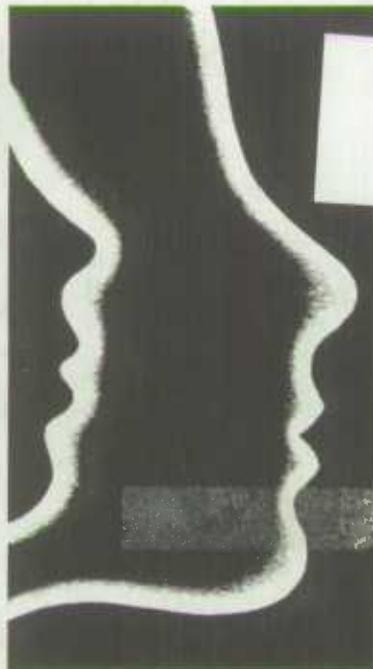
**Du 23 au 27 octobre**

(À cause de circonstances imprévisibles, les dates de parution peuvent être modifiées.)

---

<b>Date de parution</b>	<b>Titre</b>	<b>Période de référence</b>
23	<b>Touriscope: Voyages internationaux</b>	1994
23	<b>Commerce de gros</b>	août 1995
24	<b>REER</b>	1994
25	<b>Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières</b>	août 1995
25	<b>Assurance-chômage</b>	août 1995
26	<b>Épargnants et investisseurs canadiens</b>	1994
27	<b>Indice des prix des produits industriels</b>	septembre 1995
27	<b>Indice des prix des matières brutes</b>	septembre 1995

---



STATISTICS CANADA LIBRARY  
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010200180

# Revue de renseignements sur la santé

Dans le monde d'aujourd'hui, le fait d'être informé de la santé des Canadiens et des soins dispensés au pays n'est pas un luxe mais une nécessité. C'est toutefois à vous qu'il revient de juger si les données que vous consultez sont suffisamment justes et actuelles.

**E**mboîtez le pas à des centaines de professionnels de la santé, de chercheurs, d'assureurs et de décideurs qui se tournent vers **Rapports sur la santé** pour obtenir des faits et des chiffres fiables. Publié quatre fois l'an, ce périodique, qui répond aux normes sévères de Statistique Canada en matière d'exactitude et d'actualité des données, vous sera fort utile. Chacun des volumes vous offre des :

- faits saillants des données qui viennent de paraître;
- informations sur les publications récentes et les mises à jour;
- articles vivants et pénétrants;
- renseignements sur les tableaux spécialisés et les données personnalisées.

Des textes concis, des graphiques instructifs et des tableaux faciles à consulter donnent un mélange parfait de données essentielles et d'analyses directes. Les numéros de **Rapports sur la santé** sont rédigés par les analystes de la Division des statistiques sur la santé avec l'apport inédit de spécialistes de l'extérieur. On peut ainsi brosser un tableau particulièrement fidèle de la situation et aborder un vaste éventail de sujets d'un point de vue tout à fait novateur. Parmi ces sujets, il y a :

- la femme et les maladies cardiovasculaires;
- les soins de santé pour les aînés;
- les récentes découvertes sur le cancer, les maladies du cœur et la tuberculose;
- la mortalité selon les professions;
- les risques pour la santé et la catégorie sociale.

Avec sa grande portée et ses faits solides, **Rapports sur la santé** a rapidement acquis une réputation de source digne de foi sur les faits nouveaux et les préoccupations du domaine de la santé. Cette publication est un ouvrage essentiel si vous planifiez, établissez, offrez ou évaluez des programmes et des activités, autrement dit si vous êtes intéressé par les questions relatives à la santé.

Ne soyez pas simplement informé. Disposez de renseignements actuels et fiables, soit les renseignements de pointe sur la santé des Canadiens et les soins de santé au pays que vous offre **Rapports sur la santé**. Abonnez-vous dès aujourd'hui.

**L'abonnement à Rapports sur la santé** (n° 82-0030XPB au catalogue) coûte 112 \$ par an au Canada, 135 \$ US aux États-Unis et 157 \$ US dans les autres pays.



**Pour commander, écrivez à :** Statistique Canada  
Division du marketing, Vente et service  
120, av. Parkdale,  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

ou communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada de votre région (la liste des centres figure dans la présente publication). Vous pouvez également commander par télécopieur au 1-613-951-1584 ou par téléphone au numéro sans frais 1-800-267-6677 et porter les frais à votre compte VISA ou MasterCard.